

RÉPUBLIQUE ALGÉRIENNE DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE  
MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE  
SCIENTIFIQUE

UNIVERSITÉ ABDELHAMID IBN BADIS – MOSTAGANEM-

FACULTÉ DES LANGUES ÉTRANGÈRES

FILIÈRE DE LANGUE FRANÇAISE



MASTER2

SCIENCES DU LANGAGE

# Une analyse lexico sémantique des titres de chansons de l'Algérino

**Présenté par : Melle. Rachida Bekadour**

**Membres du jury :**

**Présidente :** Mme. OUAZANI Kenza

**Examineur:** M. BRAHIM Tayeb

**Promoteur :** M. BENGOUA Soufiane

**Année universitaire 2019-2020**

**RÉPUBLIQUE ALGÉRIENNE DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE**  
**MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE**  
**SCIENTIFIQUE**

**UNIVERSITÉ ABDELHAMID IBN BADIS – MOSTAGANEM-**

**FACULTÉ DES LANGUES ÉTRANGÈRES**

**FILIÈRE DE LANGUE FRANÇAISE**



**MASTER2**

**SCIENCES DU LANGAGE**

# **Une analyse lexico sémantique des titres de chansons de l'algérino**

**Présenté par : Melle. Rachida bekadour**

**Membres du jury :**

**Présidente : Mme. OUAZANI Kenza**

**Examineur: M. BRAHIM Tayeb**

**Promoteur : M. BENGOUA Soufiane**

Année universitaire 2019-2020

# Remerciements

*Je tiens à remercier chaleureusement mon directeur de recherche, M. BENGOUA Soufiane pour avoir accepté de diriger ce travail ; ses conseils et son aide furent précieux pour l'aboutissement de cette recherche.*

*Je remercie également les membres du jury qui ont accepté de lire et d'évaluer ce travail.*

*Un grand merci à tous ceux qui étaient enseignants tout au long de mon cursus universitaire.*

*Je tiens également à remercier tous ceux qui ont Contribué de près ou de loin à la réalisation de ce travail.*

## *Dédicace*

*Je dédie ce travail à ma chère maman, à mon père ; mes frères et mes sœurs.*

## Sommaire

### Remerciement

### Dédicace

Introduction.....	07
<b>Chapitre I.....</b>	<b>09</b>
La lexicologie .....	10
La sémantique lexicale.....	10
L'alternance de code linguistique .....	11
L'emprunt.....	11
La sociolinguistique.....	12
<b>Chapitre II.....</b>	<b>13</b>
Origine et définition du rap.....	14
Le rap et la ville.....	15
le rap dans la ville de Marseille .....	15
Présentation du rappeur.....	15
<b>Chapitre III.....</b>	<b>17</b>
Le choix de corpus.....	18
Analyse lexical.....	19
Analyse sémantique .....	23
Lecture tabulaire .....	26
Conclusion.....	29
Bibliographie.....	31
Annexes.....	33



# **Introduction**

## Introduction

Le rap est un produit musical très répandu actuellement. C'est un phénomène qui s'est imposé dans la société en raison du besoin d'expressivité des jeunes notamment. Il est concédé comme le langage des jeunes à travers lequel il exprime leurs désirs et calmes leurs malaises et leurs refus de différentes choses.

Il existe plusieurs rappeurs qui produisent leurs textes de différentes manières, notre cas est un rappeur franco-algérien. On a choisi de travailler sur les titres de chansons de l'algérino. Dans notre travail nous allons faire une analyse lexicosemantique des titres de ses chansons.

Motivation :

Ce thème de recherche a été choisi suite à une curiosité personnelle sur comment l'algérino compose ses titres et aussi une grande intérêt par les chansons de l'algérino et aussi parce que il est un personnage artistique très connu actuellement au niveau mondiale et surtout national.

Objectives

Nos objectifs de recherche consiste à analyser les titres de chanson de l'algérino, savoir comment il construit ces titres (code linguistique, structure, thématique, composante lexicale, lexèmes, et sens), et découvrir de différents bases sur lesquels il construit ses titres, et aussi approfondir dans les titres de chansons de l'algérino, linguistiquement parlé.

Les questions que nous posons sont les suivantes :

Comment l'algérino compose ses titres ?

Quel est le code linguistique le plus fréquent à ses titres ?

Est-ce qu'il y a toujours une cohérence entre le titre et la sémantique contextuelle ?

Pour mener cette recherche à terme, nous subdiviserons notre travail en trois chapitres :

Nous avons consacré le premier chapitre de notre travail pour le traitement des éléments de définition liés à notre corpus : la lexicologie, la sémantique lexicale, alternance de code linguistique, l'emprunt, la sociolinguistique.



Le deuxième chapitre est dédié pour l'origine et définition du rap, le rap et la ville, le rap dans la ville de Marseille, et la présentation des rappeurs.

Le troisième et le dernier chapitre est présenter sous formes des tableaux qui détaille l'analyse lexicale et sémantique des titres de chansons de l'algérino.

Méthodologie du travail :

La méthodologie de recherche suit dans ce travail est descriptif-analytique, dans le but de décrire et analyser les titres de chansons de l'algérino.

# Chapitre I

## La lexicologie

La lexicologie est l'étude de la signification des unités qui constituent le lexique d'une langue. A ce titre, elle participe de la sémantique : on peut la dénommer sémantique lexicale, par opposition à la sémantique grammaticale, qui s'occupe d'une part de la signification des structures syntaxiques<sup>1</sup>.

Elle peut être définie aussi en tant qu'étude scientifique du lexique. Elle étudie les unités lexicales, les mots et les syntagmes figés d'une langue. Elle s'intéresse à la fois au signe linguistique (rapport entre la forme et le sens des mots) et aux relations qui existent entre le lexique et la syntaxe. Elle se situe au carrefour des autres disciplines linguistiques : la phonologie pour la forme des mots, la syntaxe pour tout ce qui touche à la combinatoire des unités lexicales<sup>2</sup>.

Jacqueline Pioche (1992 :8) affirme que la lexicologie « peut être définie par rapport aux disciplines plus vastes dont elle n'est qu'une partie : la sémantique dont l'objet est l'étude des significations linguistiques, elle-même branche de la sémiologie qui traite des codes de signe en général.<sup>3</sup> »

## La sémantique lexicale

La sémantique lexicale est l'étude linguistique du sens des mots. Le sens d'un mot donné est potentiel de référence, codé et représenté dans le lexique mental. Dans le discours, la référence s'établit sur la base de trois instances : le sens lexical, l'information fournie par un contexte ou une situation et les connaissances non-linguistiques. Elle se superpose ainsi à la représentation lexicale une représentation discursive, souvent modifiée, souvent plus riche ou plus précise<sup>4</sup>.

La sémantique lexicale est consacrée avant tout par l'analyse du sens des lexies et expressions phraséologiques de l'anglais. Quant à la perspective diachronique, elle permet de concéder le sens de manière évolutive dans sa progression temporelle, et ouvre de nouvelles pistes de réflexion sur le changement linguistique<sup>5</sup>.

---

<sup>1</sup>Catherine FUCHS, « linguistique-domaines », encyclopédie universalis[en ligne], consulté le 14 octobre 2020. URL : <https://www.universalis.fr/encyclopedie/linguistique-domaines/>

<sup>2</sup> Digilib.phil.muni.cz handle initiation à la lexicologie française

<sup>3</sup> Cours lexicologie-sémantique Mme SEGHIER Houria [www.cu-relizane.dz](http://www.cu-relizane.dz)

<sup>4</sup> Introduction à la sémantique lexicale/Christoph Schwarze.-Tübingen : Narr, 2001 (Narr Studienbücher)

<sup>5</sup> Chris Smith (université de Caen) N-16 « la sémantique lexicale diachronique » [journals.openedition.org](http://journals.openedition.org)

## **L'alternance de code linguistique**

Est un phénomène de grande issue principalement du croisement de deux ou plusieurs langue ou de variété linguistique dans une interaction ,ce phénomène est très répandu et observé dans toute les communautés bilingues ou plurilingues a fait l'objet de nombreuses recherches et de différentes approches découlant du domaine de la linguistique et de la sociolinguistique.

Est une alternance de deux ou plusieurs codes linguistiques (langues, dialectes, ou registres linguistique).l'alternance peut avoir lieux a divers endroits d'un discours, parfois même au milieu d'une phrase<sup>6</sup>.pour Gumperz « l'alternance codique dans la conversation peut se définir comme la juxtaposition a l'intérieur d'un même échange verbal de passage ou le discours appartient a deux systèmes ou sous-systèmes grammaticaux différents<sup>7</sup> ».

## **L'emprunt**

Est un phénomène linguistique important dans tout contact de langues, il constitue un des processus de la formation et de la création lexicale des lexèmes. Comme le confirme Sofia RAHAL : « l'emprunt est un phénomène linguistique lié à l'histoire de la formation d'une langue<sup>8</sup> ».

Dans le dictionnaire linguistique, jean DUBOIS lui donne la définition suivante :

« il y a emprunt quand un parler a utilise et finit par intégrer une unité ou un trait linguistique qui existait précédemment dans un parler A et B ne possédait pas :l'unité ou le trait emprunté sont eux-mêmes appelés emprunt <sup>9</sup>».

---

<sup>6</sup> <http://dictionnaire.sensagent.leparisien.fr/Alternance%20de%20code%20linguistique/fr-fr/>.

<sup>7</sup> J.GUMPERZ,sociolinguistique interactionnelles,une approche interprétative,paris :l'Harmattan,1989,p57.

<sup>8</sup> ASSELAH-RAHAL,Safia,(2004),plurilinguisme et migration,Edition L'Harmattan p.104.

<sup>9</sup> DUBOIS et al,dictionnaire de la linguistique,paris,larousse,p.177.

## **Définition de la sociolinguistique**

La sociolinguistique est cette branche de la linguistique qui étudie la diversité et les variations dans une ou plusieurs langues. Elle est une discipline relativement nouvelle aux intérêts variés. Elle permet une meilleure compréhension des langues telles qu'elles sont réellement parlées dans le monde, et un outil indispensable pour faire évoluer stéréotypes linguistiques et promouvoir la diversité.<sup>10</sup>

---

<sup>10</sup> Emilie L'Hôte, « Introduction à la sociolinguistique », *la clé des langues*, Lyon, Ens de Lyon/ DGESCO, avril 2007.

## **Chapitre II**

## Origine et définition du rap

Le rap est une forme de chanson populaire, il est lié à un mouvement artistique, hip-hop. Donc il s'agit d'un art qui est fondé sur cinq principaux piliers dont la musique avec le rap, le deejaying, la danse avec le break dance, le beatbox, la danse avec le break dance, le beatbox ainsi que l'art graphique avec le graffiti. son histoire remonte au débuts des années 1970.

Le sens original du mot rap, vraisemblablement issu de l'argot anglo-américain, est proche de baratin. Le rap puise son inspiration dans la réalité quotidienne des quartiers populaires ou des banlieues. sa particularité réside dans son style de diction mi-parlé, mi-chanté et ses nombreux bruitages.

Le rap qu'on le connaît aujourd'hui vient des ghettos noirs américain. il est basé sur le principe d'improvisation de textes. Le fait de parler sur des musiques vient en partie du reggae et des « dubs » (morceaux instrumentaux sur lesquels les dj racontent des histoires), les bruitage viennent de la technique du scratching qui consiste pour le dj à produire de la musique de danse en manipulant des disques sur les platines pour répéter certains passages.

Ces différentes pratiques se sont développées dès le milieu des années septante dans les quartiers noirs des villes américaines et sont rapidement devenues un phénomène populaire, actuellement le rap est la forme la plus populaire de la musique noirs américaine mais il s'est également développé dans les autres continents, il est aujourd'hui au cœur de la culture jeune francophones européenne.<sup>11</sup>

---

<sup>11</sup> Calvet, J. L., ..., le rap d'IAM, le choix des mots, le français dans le monde, 289, mai-juin 1997.

## **Le rap et la ville**

Le rap est un style de musique profondément ancré dans la ville, donc la ville est concédée comme une première source pour la naissance des rappeurs, elle est un lieu de distinction sociale, pluriculturelle, pluri-sociale et plurilingue.<sup>12</sup>

## **Le rap dans la ville de Marseille**

Dans la géographie musicale française, marseille est un territoire singulier : elle apparaît aujourd'hui comme la ville du rap. ce genre musicale est apparue à Marseille depuis le centre-ville, dans les quartiers de l'opéra, de la gare saint-Charles et du cours juliens nord et au reste du territoire. de nombreux artistes et rappeurs français sont nés à marseille : IAM, fonky family, l'algerino.

À marseille, le hip-hop est également présent dans deux événements culturels essentiels pour la cité phocéenne : la « massalia », le 19 juin 1999, célèbre le 26<sup>e</sup> centenaire de la fondation de la ville, et la « marscéleste », le 26 juin 2000 fête l'entrée dans le troisième millénaire.<sup>13</sup>

## **1/Présentation du rappeur**

Samir djoghlaï du surnom l'algerino est né le 2 mai 1981 à Marseille dans le quartier felix pyat. il est un chanteur et un rappeur français d'origine algérien (chaoui de kenchela). un artiste qui a commencé la musique très jeune, découvert pour la première fois en 2001 par le rappeur Akhenaton lors d'une collaboration avec soprano qui le signe dans son label 361 records. Même s'il s'immerge très tôt dans l'univers musical, l'algerino ne se destinait pas du tout au rap à l'origine, après son baccalauréat scientifique, il s'oriente vers une formation d'ingénieur. il lui faudra quelques temps avant de songer à faire carrière dans la musique. L'algerino a intégré son premier album en 2005 sous le titre « les derniers seront les premiers » classé au plus haut à la trente deuxième place, il squatte le top des ventes pendant vingt quatre semaines. son second album est paru en 2007 sous le titre « mentalité pirate » qui connu un grand succès. en 2010 il a sorti son troisième album intitulé de « effet miroir », puis en 2011 le quatrième album sous le titre « c'est correct » en collaboration avec de nombreux

---

<sup>12</sup> Fermi, s., (2018/2019), « étude linguistique et sociolinguistique des textes de chansons des rappeurs algériens : exemple soolking », mémoire en master en sciences du langage, université de mostaganem. (sous la direction de I. Chachou.

<sup>13</sup> Loïc Lafargue de Grangeneuve, « comment marseille est devenue l'autre capitale du rap français », géographie et culture, 59/2006, 57-70.



artistes comme nasi et soprano.après une absence de deux ans ,l'algérino est revenue avec un nouveau album en 2014 intitulé de « aigle royal ».l'année suivante(2015)il a créer son sixième album « oriental dream » aux influences rai et orientales. En 2016 il a ajouté son septième album « banderas »du nom de son acteur fétiche Antonio banderas.en 2018 il a intégrer un autre album nommé de « international » puis en 2019 il a créer un autre album intitulé de. Ces textes traite sa jeunesse marseillaise et la vie des cités.ces albums sont très appréciés de la communauté rap et hiphop par leur rythmique originale et dynamique.

Il est un personnage artistique très connus dans le monde entier , sur youtub on trouve beaucoup des jeunes qui écoutent et commentent ces chansons.il a chanté avec plusieurs chanteurs connus dans le monde tel que :soolking,soprano,alonzo.<sup>14</sup>

---

<sup>14</sup> <https://www.universalmusic.fr/artistes/30133892445>.

## **Chapitre III**

## 2/le choix de corpus

Pour la collecte de corpus, nous avons consulté le site internet [www.chartsinfrance.net](http://www.chartsinfrance.net) qui regroupe tous les titres de chansons de l'algérien. nous avons trouvés plusieurs choix alors qu'on choisit 30 titres qui nous semblent pertinent. Pour faire notre analyse on a regroupé notre corpus dans deux tableaux, le premier consacré pour l'analyse lexicale et le deuxième pour l'analyse sémantique. Le premier tableau contient cinq colonnes, la première colonne est consacré pour la numérotation des titres de chanson, puis la deuxième colonne pour les titres organisés selon leur apparition depuis l'année 2005 jusqu'à l'année 2019, et la troisième colonne est dédiée pour les codes utilisés dans chaque titre. Dans la quatrième colonne on met la thématique de chaque titre à travers leur structure et leur morphologie et pour la cinquième et la dernière colonne on mentionne la composante lexicale de chaque titre à l'aide des dictionnaires. Pour le deuxième tableau qui est consacré à la sémantique, on a mis deux colonnes, la première pour les titres des chansons et la deuxième colonne pour la sémantique contextuelle qu'on la déduit à travers l'écoute de chaque chanson sur youtube, cette dernière est présentée sous forme de phrases verbales et nominales qui résument le vrai sens de chaque titre.

Pour faire un travail assez divers et une étude globale sur les titres de chansons de l'algérien on a pris de chaque album quelques titres qui nous semblent intéressants, donc pour son premier album « les derniers seront les premiers » on a choisi un seul titre la patience est une arme, puis pour l'année 2007 de l'album « mentalité pirate » on a pris un seul titre fleur fanée ensuite pour l'année 2010 de l'album « effet miroir » on a choisi trois titres : je trace ma route, Marseille by night, pas la pour leur plaisir. Pour l'année 2011 et de son quatrième album intitulé de « c'est correct » on a pris quatre titres : avec le sourire, femme soldat, quoi de 9, sur la tête de ma mère.

Pour l'année 2014 et de son album « aigle royal » on a pris cinq titres : ça va aller, dieux soit loué, humeur d'un soir, ma hlel et salam. Pour son sixième album nommé de « oriental dream » qui paru en 2015 on a choisi quatre titres : cette fois c'est fini, la vie est belle, l'essentiel, prince de la ville.

De son album de l'année 2016 intitulé de « banderas » on a pris cinq titres : désolé mama, laissé tombé, je m'oublie, seni, seni, si tu savais. Pour l'album de l'année 2018 nommé de « international » on a choisi cinq titres : l'Algérie mi amor, il ya des mots qu'on peut pas dire, adios, hola, les menottes. Pour l'année 2019 on a choisi deux titres : il est ou ! Et mention max.

## Analyse lexicale

N	Titre de chansons	Code(s) Utilisé(s)	thématique	Composante lexicale du titre
01	La patience est une arme	français	-l'espoir -la motivation -l'énergie	Une phrase déclarative composée de 05 lexèmes. Un article+un nom+verbe+article+un nom.
02	Fleur fanée	français	-la déception -le chagrin -la trahison	Une phrase nominale composée de deux lexèmes. Un nom+un nom.
03	Je trace ma route	français	-le succès -la fierté -l'avancement	Une phrase déclarative Composé de 06 lexèmes. Préposition+article+un nom +préposition +article+nom.
04	Marseille By night nuit (de nuit)	Français anglais	-la beauté -le charme de la ville -l'amusement	Une phrase nominale composée de 03 lexèmes. nom+préposition +adverbe
05	Pas la pour leur plaire	Français	-la fierté -la satisfaction -l'indifférence	Une phrase déclarative composée de 05 lexèmes. Nom + adverbe +préposition +pronom +verbe.
06	Avec le sourire	Français	-l'espoir -la joie -la force	Une phrase nominale composée de 03 lexèmes. Préposition +article +nom.

<b>N</b>	<b>Titre de chanson</b>	<b>Code(s) Utilisé(s)</b>	<b>thématique</b>	<b>Composante lexicale du titre</b>
07	Femme soldat	français	-la fierté -le pouvoir de la femme -le courage	Une phrase nominale composée de deux lexèmes. Nom +nom.
08	Quoi de 9	français	-l'nui -la routine -la tristesse	Une phrase déclarative composée de 03 lexèmes. Adverbe +préposition +chiffre.
09	Sur la tête de ma mère	français	-sensibilisation -conseil -bonheur	Une phrase déclarative composée de 06 lexèmes. Adverbe+article+nom+ Préposition+article+nom.
10	Ca va aller	français	-l'espoir -la motivation -l'avancement	Une phrase verbale composée de 03 lexèmes. Adverbe+verbe+verbe.
11	Dieu soit loué	français	-remerciement -satisfaction -la joie	Une phrase déclarative composée de 03 lexèmes. Nom +verbe +verbe.
12	Humeur d'un soir	français	-le chagrin -la fatigue -l'ennui	Une phrase nominale composée de 04 lexèmes. Nom +préposition +article +nom.

<b>N</b>	<b>Titre de chanson</b>	<b>Code(s) Utilisé(s)</b>	<b>thématique</b>	<b>Composante lexicale du titre</b>
13	Ma hlel	Français arabe	-l'amour -la femme -la joie	Un article+un nom.

14	Salam	arabe	-la paix -la fraternité -la solidarité	Un adverbe.
15	Cette fois c'est fini	français	-la déception -le malheur -le chagrin	Une phrase déclarative composée de 04 lexèmes. Adverbe.
16	La vie est belle	français	-l'espoir -la joie -le bonheur	Une phrase déclarative composé de 04 lexemes. Article+nom+verbe+adjectif.
17	L'essentiel	français	-l'amour -la femme -la joie	Adverbe.
18	Prince de la ville	français	-la fierté -l'altitude -le pouvoir	Une phrase nominale composée de 04 lexèmes. Nom+préposition+article+ Nom.

<b>N</b>	<b>Titre de chanson</b>	<b>Code(s) Utilisé(s)</b>	<b>thématique</b>	<b>Composante lexicale du titre</b>
19	Désolé Mama (ma mère)	Français arabe	-le regret -le chagrin -la déception	Une phrase verbale se compose de 02lexemes. Un verbe +un nom.
20	Laisser tomber	français	-la déception -le chagrin	Deux verbes.

			-le malheur	
21	Je m'oublie	français	-la satisfaction -la joie -l'epoir	Un pronom+verbe.
22	Seni , seni(toi,toi)	turc	-l'amour -la femme -la joie	Deux pronoms personnels.
23	Si tu savais	Français	-se plainte -le chagrin -le malheur	Une phrase déclarative Composé de 03 lexèmes. Article+pronom+verbe.
24	Algérie mi amor	Français espagnol	-la patrie -l'attachement -la citoyenneté	Une phrase nominale composée de 03 lexèmes. Nom+article+nom.

<b>N</b>	<b>Titre de chanson</b>	<b>Code (s) Utilisé (s)</b>	<b>thématique</b>	<b>Composante lexicale du titre</b>
25	Il ya des mots qu'on ne peut pas dire	français	-amour complexe  -le bonheur et le malheur de la vie	Une phrase déclarative composée de 09 lexèmes. Pronom+adverbe +verbe+article+nom+ Conjonction+pronom+ Adverbe+nom+verbe.

			-l'amitié	
26	Adios(au revoir)	espagnol	-l'amour -la sincérité -la fidélité	Adverbe.
27	Hola(salut)	espagnol	-l'amour -la joie -la femme	Adverbe.
28	Les menottes	français	-incarcération -la possession de couple -la jalousie	Un article +nom.
29	Il est où	français	-le voyage -le shopping -l'amusement	Une phrase interrogative composée de trois lexèmes. Pronom+verbe+adverbe.
30	Mention max	français	-la réussite -la motivation -la joie	Une phrase nominale composée de 02 lexèmes. Nom+nom.

### Analyse sémantique

Titre de chanson	Sémantique contextuelle
La patience est une arme	Un message au gens en montrant l'importance le la patience faces a tous ce qu'on vécu dans la vie.
Fleur fanée	Une déception a cause de la trahison de son fiançais.



Je trace ma route	Un message en racontant les difficultés qu'il a rencontré durant son succès, mais il a pu tracer son succès.
Marseille by night	Une description du charme de la ville de Marseille pendant la nuit.
Pas la pour leur plaisir	Un message au gens qu'ils n'aiment pas qu'il vit comme il veut et il son fou deux.
Avec le sourire	Un message a ses fans en disant que rien ne serve a courir dans la vie, alors qu'il faut juste garder le sourire.
Femme soldat	Une fierté du pouvoir de la femme face aux différentes taches qu'elle a dans la société.
Quoi de 9	Un blâme de sa routine en la décrivant comme une merde.
Sur la tête de ma mère	Un conseil aux gens d'arrêter d'utiliser leurs mère lorsqu'il jure et en vrai ils mentent.
Ca va aller	Calmer un enfant on lui disant que tous vas bien et les difficultés vont disparaître.
Dieux soit loué	Un remerciement au dieu de tous qu'il a atteindre dans sa vie.
Humeur d'un soir	une tristesse que malgré tous ce que on a dans la vie (argent, amis ...) on se finira tous par terre.
Ma hlel(ma femme)	une demande de mariage a son amour.
Salam(salut)	un message contre le racisme qu'il existe au monde entier.
Cette fois c'est fini	un message a son amour que leurs relation est fini définitivement.

<b>Titre de chanson</b>	<b>Sémantique contextuelle</b>
La vie est belle	Une motivation au gens de garder l'espoir dans la vie.

L'essentiel	Une déclaration d'amour vers la femme arabe.
Prince de la ville	Montrer à ces fans son statue et sa place dans la ville de Marseille.
Désolé Mama(ma mère)	Un regret de ne pas avoir écouté au conseil de sa mère.
Laissé tomber	La séparation avec son amour après une promesse de rester ensemble durant toute la vie.
Je m'oublie	Une déclaration que parfois il oublie qu'il a une richesse.
Seni, seni(toi, toi)	Une déclaration d'amour vers une femme turc.
Si tu savais	Une narration à sa mère de ce qu'il a vécu de difficultés durant son succès.
Algérie mi amor(mon amour)	Une lettre d'amour à son pays (Algérie).
Il ya des mots qu'on ne peut pas dire	Un message à son amour que parfois on ne peut pas tout exprimer.
Adios(au revoir)	Un message à son amour qu'il va jamais dire au revoir à elle.
Hola(salut)	Une salutation à une belle femme qu'il lui plait.
Les menottes	Il s'adresse à l'homme marié qu'il n'est plus libre.
Il est ou ?	Une réponse à ces fans qui s'inquiète pour lui qu'il est en vacance.
Mention max	Une congratulation un élève lycéen à l'occasion de l'obtention de son bac avec mention.

## **Lecture tabulaire**

### **a)le code**

L'algérino a commencé ses titres avec la langue française et ça peut être traduit par son influence à son lieu de naissance qui est la ville de Marseille. Puis à partir de l'année 2007 qu'il a intégré une deuxième langue qui est l'anglais, mais il n'a pas trop concentré avec cette langue, donc il a retourné à utiliser la langue française pour une langue durable jusqu'à l'année 2014 qu'il a utilisé dans ses titres une autre langue qui est l'arabe, alors que ça présente encore son fidélité à ses origines. Malgré qu'il ajoute des emprunts différents à ces titres comme la langue turc qui s'est présentée dans le titre (seni, seni) et aussi la langue espagnol qui apparaît dans les titres (Algérie mi amor), et (adios), et (hola) mais il reste toujours dans l'utilisation de la langue française comme une langue principale dans ses titres alors c'est l'une des réponses de notre question de recherche (quels est le code le plus dominant dans les titres de chansons de l'algérino ?).

### **b) la thématique**

Les thèmes abordés dans les titres de chanson de l'algérino sont différents, parfois il construit ses titres à la base d'une expérience personnelle, et autres fois il les construit à base d'une remarque qu'il a vue dans la société, alors on voit un grand mélange dans la thématique entre le chagrin la joie la solitude la fraternité, etc.

### **c) la composante lexicale**

dans la construction de ses titres que l'algérino utilise un mélange, alors que parfois il utilise des phrases longues composées de plusieurs lexèmes (nom, verbe, article, pronom) comme par exemple le titre (il ya des mots qu'on ne peut pas dire), et autres fois il utilise un seul mot pour exprimer et envoyer son message comme par exemple le titre (hola).

### **d) la sémantique contextuelle**

Dans la plupart des titres de chanson de l'algérino qu'on trouve une cohérence entre son titre et la sémantique contextuelle de la chanson, mais parfois on comprend une chose à travers le titre et que dans la sémantique contextuelle on trouve un autre thème comme par exemple le titre (adios) qui nous semble qu'il va dire dans son contexte au revoir.

, mais en vrai et a travers l'écoute de la chanson pour la détection de la sémantique contextuelle du titre on trouve qu'il veut dire qu'il vas jamais dire au revoir.

# Conclusion

## Conclusion

Finalement, cette recherche est mener a répondre a la question suivante :

Comment l'algérino compose ses titres (code linguistique, structure, thématique, composante lexicale, lexèmes et sens)

Pour la réalisation de notre recherche, c'était important de passer par certaines étapes, dans ce cas, premier et deuxième chapitre, qui consistent a des définitions de certaines éléments et d'autres qui ont une relations avec le rappeurs tel que :le rap dans la ville de Marseille , pour pouvoir analyser notre thème principale .

Dans ce cadre nous pouvons dire que notre rappeur a ses propres conditions dans la construction de ses titres, alors que parfois il utilise sa propre expérience et ses propres condition, et d'autre fois il s'adresse directement au gens un lancent son message. En faisant notre recherche on remarqué de différents manière de la l'ors de la formation de ses titres .Pour répondre a notre question de recherche on basé sur l'analyse des tires a travers leurs morphologie et structure pour faire notre analyse lexicale, et pour l'analyse sémantique on a écouté les chansons pour détecter leurs sens exacte.

L'algérino a beaucoup de titres, nous avons essayé dans notre recherche de choisir les plus intéressants. Notre recherche n'est pas finale, donc la recherche reste ouverte pour des futures investigations.

Parmi les difficultés rencontré durant notre recherche, on mentionne d'abord le choix des titres, donc il y avait plusieurs propositions c'était difficile de choisir les plus intéressant, il ya aussi la détection de la sémantique, donc il fallait écouter la chansons plusieurs fois pour la détection du sens exacte du titres.il ya aussi comme une autre difficultés le manque des références a cause de la pandémie et la fermeture des bibliothèques, tous ca nous a poussé a utiliser on grand partir références digital pour pouvoir finir notre travail.

## **Bibliographie**

## Articles

ASSELAH-RAHAL,Safia,(2004),plurilinguisme et migration,Edition L'Harmattan p.104.

Catherine FUCHS, « linguistique-domaines », encyclopédie universalis[en ligne], consulté le 14octobre2020.URL :<https://www.universalis.fr/encyclopedie/linguistique-domaines/>

Cours lexicologie-sémantique Mme SEGHIER Houria [www.cu-relizane.dz](http://www.cu-relizane.dz)

Chris smith(université de caen)N-16 « la sémantique lexicale diachronique »journals.openedition.org

Calvet,j.l...,le rap d'IAM, le choix des mots, le français dans le monde,289,mai-juin1997.

Digilib.phil.muni.cz handle initiation a la lexicologie française

Emilie L'Hote, « Introduction a la sociolinguistique », *la clé des langues*, Lyon, Ens de Lyon/ DGESCO, avril 2007.

J.GUMPERZ, sociolinguistique interactionnelles,une approche interprétative, paris :l'Harmattan,1989,p57.

Introduction a la sémantique lexicale/christoph schwarze.-tubingen : Narr, 2001(Narr studienbucher)

Loic lafargue de grangeneuve, « comment marseille est devenue l'autre capitale du rap francais »,géographie et culture,59/2006,57-70.

Mémoires : Fermi,s.,(2018/2019), « étude linguistique et sociolinguistique des textes de chansons des rappeurs algériens :exemple soolking »,mémoire en master en sciences du langage,université de mostaganem.(sous la direction de.I.chachou.

## Dictionnaires



<http://dictionnaire.sensagent.leparisien.fr/Alternance%20de%20code%20linguistique/fr-fr/>.

DUBOIS et al,dictionnaire de la linguistique,paris,larousse,p.177.

### **Site web**

<https://www.universalmusic.fr/artistes/30133892445>.

[www.chartsinfrance.net](http://www.chartsinfrance.net)

# **Annexes**



Annexe n° 1



Annexe n°2